

отмене телесных наказаний в подопечных территориях,

отмечая ряд заявлений в представленном Генеральной Ассамблее на настоящей сессии докладе Совета по Опеке², из которых следует, что такого рода наказания все еще принимаются,

рекомендует принять немедленные меры к полной отмене телесных наказаний во всех подопечных территориях, где они еще существуют, и предлагает управляющим властям этих территорий представить Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии доклад по этому вопросу.

*316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.*

441 (V). ПРОБЛЕМА ПЛЕМЕНИ ЭЙВЕ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание решение, принятое Советом по Опеке³ относительно движения в пользу объединения племени Эйве и относительно связанных с этим движением вопросов в подопечных территориях Того под французским управлением и Того под британским управлением,

принимая во внимание, в частности, что Совет по Опеке одобрил⁴ решение управляющих властей учредить расширенную Постоянную консультативную комиссию в целях выяснения действительных желаний и интересов населения и выразил надежду⁵, что управляющие власти примут все надлежащие меры для обеспечения справедливого представительства различных слоев населения и групп в этой Комиссии,

принимая во внимание протесты, заявленные председателем Comité de l'Unité togolaise в петиции на имя Генерального Секретаря (T/Pet.7/160-T/Pet.6/194; T/Pet.7/160-T/Pet.6/194/Add.1; T/Pet.7/160-T/Pet.6/194/Add.2; T/Pet.7/160-T/Pet.6/194/Add.3; T/Pet.7/160-T/Pet.6/194/Add.4; T/Pet.7/160-T/Pet.6/194/Add.5) относительно методов проведения выборов, установленных управляющей властью Того под французским управлением, и заявление о том, что некоторые лица были якобы арестованы и заключены в тюрьму потому, что они желали соблюдения на этих выборах туземных обычаев,

принимая во внимание замечания, высказанные в других связанных с этим вопросом петициях (T/Pet.7/163-T/Pet.6/197; T/Pet.7/165-T/Pet.6/199; T/Pet.7/165-T/Pet.6/199/Add.1),

принимая во внимание заявления, сделанные по этим вопросам представителем Франции в Четвертом комитете 18 и 31 октября 1950 года⁶,

1. *признает* важное значение проблемы племени Эйве и обращает внимание Совета по Опеке и управляющих властей на важность достижения возможно скорее удовлетворительного решения в полном согла-

сии с действительными желаниями и интересами заинтересованного населения;

2. *обращает внимание* управляющих властей, в частности, на необходимость проведения выборов в Постоянную консультативную комиссию в демократическом порядке, обеспечивающем подлинное представительство населения;

3. *рекомендует*, чтобы управляющая власть в Того под французским управлением спешно расследовала действия, относительно которых были заявлены протесты в петиции председателя Comité de l'Unité togolaise и в других петициях по этому вопросу, в целях выяснения того, обеспечивает ли примененный порядок выборов верное отражение желаний всех слоев населения, и чтобы она представила соответствующий доклад Совету по Опеке на следующей сессии, с тем чтобы он принял те меры, которые по его мнению необходимы в свете как дискуссий по этому вопросу в Четвертом комитете, так и результатов исследований, произведенных управляющей властью Того под французским управлением;

4. *предлагает*, чтобы Совет по Опеке в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее посвятил отдельную главу или раздел мерам, принятым им в связи с проблемой племени Эйве.

*316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.*

442 (V). СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОПЕКЕ НАД ТЕРРИТОРИЕЙ СОМАЛИ ПОД ИТАЛЬЯНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Генеральная Ассамблея

утверждает проект соглашения об опеке над территорией Сомали под итальянским управлением, находящийся в документе A/1294⁷.

*316-е пленарное заседание,
2 декабря 1950 г.*

443 (V). АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СОЮЗЫ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ПОЛОЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

Генеральная Ассамблея

постановляет отложить рассмотрение вопроса, относящегося к административным союзам, влияющим на положение подопечных территорий, до следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

*320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.*

444 (V). ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что согласно расширенной программе технической помощи для экономического развития малоразвитых стран (резолюция 222 (IX) Экономического и Социального Совета) самоуправляющиеся территории имеют право на получение технической помощи по просьбе о том государств-

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия. Дополнение № 4.

³ Резолюции 14 (II), 108 (V) и 250 (VII) Совета по Опеке.

⁴ Резолюция 250 (VII) Совета по Опеке.

⁵ Там же.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия. Четвертый комитет, 153-е—162-е заседания.

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 10.

членов Организации, являющихся заинтересованной управляющей властью,

отмечая с удовлетворением, что резолюция 321 (XI) Экономического и Социального Совета обращает внимание государств-членов Организации, являющихся управляющей властью, на возможности, предоставляемые расширенной программой технической помощи,

1. *предлагает* государствам-членам Организации, являющимся управляющей властью, которые нуждаются в технической помощи для обеспечения экономического и социального прогресса, а также и прогресса в области образования их самоуправляющихся территорий, представлять просьбы о такой помощи;

2. *рекомендует*, чтобы государства-члены Организации, являющиеся управляющей властью, ежегодно включали в статистические данные, передаваемые согласно статье 73е Устава, возможно более полный отчет о всех заявлениях с просьбой о помощи, сделанных от имени соответствующих самоуправляющихся территорий, а также о том, как техническая помощь, полученная от Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, была согласована с долгосрочными программами развития этих территорий.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

445 (V). РАБОТА СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ, ПЕРЕДАВАЕМОЙ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, о работе его сессии 1950 года⁸;

2. *подтверждает*, что она признает важность международного сотрудничества в отношении экономических и социальных условий и условий в области образования в самоуправляющихся территориях, как на это указано в резолюции 331 (IV), принятой Генеральной Ассамблеей 2 декабря 1949 года;

3. *одобряет* специальный доклад о положении образования⁹, как краткое, но обоснованное указание на важность прогресса в области образования и на проблемы, которые все еще требуют своего разрешения в самоуправляющихся территориях;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю передать этот доклад на рассмотрение государствам-членам Организации Объединенных Наций, ответственным за управление самоуправляющимися территориями, а также Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций;

5. *отмечает* с интересом специальные исследования Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, касающиеся образования для учителей и их практической подготовки, и

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 17.

⁹ Там же.

выражает надежду, что эти исследования будут полностью приняты во внимание при формулировании руководящих принципов по этому вопросу для проведения их в самоуправляющихся территориях;

6. *отмечает* намерения Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций¹⁰ представить на рассмотрение Специального комитета в 1951 году документы, относящиеся к использованию туземных или национальных языков при обучении в школах и ликвидации неграмотности;

7. *одобряет* предложенную Специальным комитетом организацию его работы в 1951 году¹¹;

8. *предлагает* заинтересованным специализированным учреждениям — в целях составления докладов, основанных на информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, и на соответствующей дополнительной информации об экономическом положении и экономическом развитии и подлежащих рассмотрению в Специальном комитете в 1951 году — изучить совместно с Генеральным Секретарем вопросы о ценах на экспортируемые тропические продукты и о мерах для их сбыта, о миграции рабочей силы в Африке, о создании кооперативных товариществ в сельских общинах и о значении, с точки зрения экономики, профилактической медицины.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

**

Согласно резолюции 332 (VI) Четвертый комитет на 191-м заседании, 30 ноября 1950 г., избрал от имени Генеральной Ассамблеи двух членов Специального комитета для заполнения вакансий, открывшихся вследствие истечения полномочий Венесуэлы и Швеции. Были избраны следующие государства-члены Организации: Куба и Пакистан.

446 (V). ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

Генеральная Ассамблея

памятуя о рекомендации, содержащейся в резолюции 327 (IV), принятой Генеральной Ассамблеей 2 декабря 1949 года,

отмечая содержащееся в статье 2 Всеобщей декларации прав человека положение¹², согласно которому не должно проводиться никакого различия на основе политического, правового или международного статуса страны или территории, к которой человек принадлежит, независимо от того, является ли эта территория независимой, подопечной, самоуправляющейся или как-либо иначе ограниченной в своем суверенитете,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея поручила Комиссии по правам человека принять меры в целях выработки Международного пакта о правах человека, который будет распространяться и на самоуправляющиеся территории¹³,

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Четвертый комитет, 186-е заседание.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 17, часть первая, пункты 113-131.

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть третьей сессии, Резолюция 217 А (III), стр. 40.

¹³ Резолюция 422 (V) Генеральной Ассамблеи.